



CESE info

Comitetul Economic și Social European

O punte între Europa și societatea civilă organizată

Aprilie 2016 | RO



EDITORIAL

Dragi cititori,

La trei luni după teribilele atacuri de la Paris, la 22 martie, însăși inima UE, Bruxelles-ul, a fost ținta unor atacuri teroriste brutale și odioase. Încă o dată, ni s-a amintit în modul

cel mai crud că un singur minut poate schimba sau sfârși viața unui om. Gândurile noastre se îndreaptă către numeroasele victime ale acestei tragedii și familiile lor. Suntem recunoscători voluntarilor neobosiți și tuturor celor care au dat o mână de ajutor în perioada imediat următoare atentatelor. Mulțumim forțelor de securitate ale Bruxelles-ului, inclusiv armatei, care fac tot ce le stă în putință pentru a ne proteja, și condamnăm criminalii perfizi. Aceste atacuri ne amintesc că suntem cu toții angajați în efortul de a explora căi mai bune de integrare a migranților în societatea noastră europeană deschisă, care se sprijină pe valorile nenegociabile ale umanității, democrației, egalității și toleranței. Aceasta este o chestiune de drepturi și datorii, așa cum se menționa în raportul misiunii privind refugiații redactat luna trecută.

Trebuie să privim înainte acum. Lumea noastră este mult prea frumoasă pentru a permite să fie sfâșiată de astfel de forțe distructive. Pentru a le combate, nu ne putem concentra numai pe terorism, ci trebuie să privim în ochi provocările cu care se confruntă societatea modernă în mod cuprinzător și responsabil.

În pofda loviturilor, trebuie să ne păstrăm o perspectivă optimistă, însă realistă

Este primăvară. Să deschidem ferestrele, să lăsăm să intre soarele și aerul curat și să căutăm inspirație, idei noi pentru a ne revizui politicile, a le îmbunătăți și a găsi soluții la provocările care ne stau în cale.

Comitetul Economic și Social își propune ferm să facă acest lucru. Programul său de lucru este bogat și cuprinzător: provocări economice și șomaj, schimbări climatice și durabilitatea alimentației – toate cer idei noi, soluții înnoite și îmbunătățite, pentru care este nevoie de cooperarea societății civile și a experților. Acesta este temeiul avizelor CESE și al activității sale în general. Sfaturile și recomandările adresate de Comitet legiuitorilor UE adună laolaltă cunoștințele, know-how-ul și expertiza unei ample majorități a societății.

Vă invit pe toți să luați seama la progresele uriașe pe care le-am obținut deja împreună și să reflectați și să discutați și în continuare cu privire la căile de a face față provocărilor viitoare – colaborând pentru o Europă unită, democratică, bazată pe solidaritate, pașnică și prosperă, apropiată de cetățenii săi, așa cum se afirmă în programul președintelui nostru. CESE este partenerul vostru și este gata să vă facă auzită vocea în Europa.

Gonçalo Lobo-Xavier

Vicepreședintele CESE responsabil pentru comunicare

DATE ÎN AGENDĂ

25 și 26 mai 2016 / CESE, Bruxelles:
sesiunea plenară a CESE

17 mai 2016 / Nottingham (UK):
Audierea organizată de CCMI pe tema industriei cosmetice, la Nottingham

ÎN ACEST NUMĂR

2 Studiul recent al CESE pe tema obsolescenței programate

3 Interviu cu dl Gonçalo Lobo Xavier despre proiectul pe tema migrației

4 Membrii care se întorc din misiuni privind migrația împărtășesc experiența lor

5 „Europa ta, părerea ta!” 2016

5 Expoziția de fotografii realizate de dl Giles Duley

Declarația dlui președinte Dassis cu privire la atacurile teroriste de la Bruxelles

La 22 martie, la Bruxelles, o mână de asasini monstruoși au semănat moarte și suferință în Uniunea noastră.

Ei și-au comis îngrozitoarea crimă chiar într-un loc prin care mulți dintre noi – membri, delegați, membri supleanți, experți, oaspeți ai Comitetului și membri ai personalului – trecem în fiecare zi. Și de această dată, cei din preajma lor – oamenii ucși, mutilați sau răniți cu lașitate – erau cetățenii ai Europei. Cei pe care vor să-i nimicească și să-i distrugă sunt cetățenii europeni, care își exercită dreptul de liberă circulație într-o societate democratică a păcii, dialogului și bunăstării.

Nu ne vor învinge. Niciodată. Există persoane în stare de cele mai oribile acte, dar, mai presus de toate, există oameni capabili de fapte minunate și aceștia sunt cei care vor ieși învingători. Merită să le acordăm atenție teroriștilor doar ca să ne unim forțele

împotriva lor: sunt foarte puțini, dar extrem de periculoși. Trebuie însă să ne ocupăm de acele milioane de persoane, oricine ar fi ele și de oriunde ar proveni, care nu cedează în fața violenței, chiar și atunci când se află în mod obiectiv într-o situație nedreaptă. Lor trebuie să le oferim protecția unei societăți drepte, aceea descrisă în primele articole ale Tratatului nostru.

Sper din toată inima ca demonstrațiile publice de solidaritate ale liderilor noștri de la nivel național și european să determine aderarea unui număr cât mai mare de cetățeni la idealul democratic al unei Europe unite. Sper ca, după această încercare, cetățenii să se arate mai adesea uniți, solidari și preocupați de ceea ce este fundamental pentru societatea noastră și să fie conștienți de faptul că nici această situație, nici orice altă împrejurare esențială nu diferă, de fapt, de la un stat membru al Uniunii la altul.



Am transmis bineînțeles, în aceeași zi, în numele Comitetului, un mesaj de solidaritate deplină domnului prim-ministru al Regatului Belgiei. Sunt profund mișcat și revoltat, încă o dată, cu gândul la soarta oamenilor nevinovați care cad victimă sălbăticei, oriunde în lume. Pentru ei trebuie să facem totul.

Georges Dassis,
Președintele Comitetului Economic și Social European

DI Pasi Moio, membru al CESE, care s-a numărat printre victimele atacurilor de la Bruxelles, își împărtășește experiența



Întâmplarea a făcut ca membrul CESE Pasi Moio, reprezentant din Finlanda, și soția sa să se afle la aeroportul din Bruxelles în timpul atacurilor teroriste din 22 martie. DI Moio, încă în recuperare de pe urma rănilor, a fost de acord să-și împărtășească experiența cu cititorii CESE Info.

Die Moio, cum ați trăit evenimentele tragice din 22 martie?

Soția mea și cu mine așteptam la rând pentru check-in-ul la un zbor către New York când prima explozie mi-a luat pământul de sub picioare. Explozia a venit din stânga și a fost atât de puternică încât ne-a perforat timpanul stâng, și mie și soției, și ne-a provocat arsuri pe față și pe corp pe aceeași parte. Din fericire eram destul de departe de punctul deflagrației încât să scăpăm cu relativ puține răni, iar geamantanele metalice ne-au apărut de schijele zburătoare.

Cum v-a afectat această experiență? V-a schimbat în vreun fel concepțiile și percepțiile?

Cred în continuare în conceptul de integrare europeană și simt că acum, mai mult decât oricând, trebuie să sprijinim libera circulație și Acordul Schengen. Însă în urma acestei experiențe mi s-a revelat în mod dureros necesitatea de a ne controla eficient frontierele externe și am realizat implicațiile periculoase ale absenței unor astfel de controale. Trebuie să facem în așa fel încât teroriștii să nu exploateze drepturile și realizările noastre pentru a-și promova propriile scopuri. Instituțiile UE au discutat pe larg această temă; acum este timpul să trecem de la discuții la acțiune.

Care este mesajul dvs., în calitate de supraviețuitor, către oamenii din jurul dvs. și către cititorii CESE Info?

Suntem profund recunoscători numărului mare de colegi și prieteni care ne-au transmis mesajele lor de solidaritate și sprijin în perioada ulterioară atacurilor. Am primit sute de SMS-uri, e-mailuri și telefoane și, pe această cale, am dori să le mulțumim tuturor și să le spunem cât de prețios a fost sprijinul lor. Această criză

a apropiat oamenii și sperăm ca această nouă unitate să ne permită să realizăm ceva pozitiv.

Ediție specială a CESE Info pe tema migrației

Cu ocazia prezentării raportului final al CESE privind actuala criză a migrației și a refugiaților, CESE Info publică un supliment special de două pagini care conține relatări evocatoare privind misiunile de informare care stau la baza raportului, un interviu cu vicepreședintele CESE, dl Gonçalo Lobo Xavier, și o discuție cu inițiatorul misiunilor, dl Pavel Trantina, coautor al strategiei CESE privind migrația. Un bilanț al ediției din 2016 a evenimentului „Europa ta, părerea ta!” și o prezentare a expoziției Giles Duley la CESE și a ediției din 2016 a Seminarului societății civile pe teme de mass-media, toate axate asupra refugiaților și migrației, completează această ediție specială consacrată temei migrației.



Vânzarea produselor etichetate „de folosință îndelungată” a crescut cu 56%: aceasta este concluzia unui studiu recent al CESE pe tema obsolescenței programate



valizele și imprimantele, au înregistrat o creștere extraordinară a vânzărilor, de 128% și, respectiv, 70%, aceasta fiind însă mai mică în cazul telefoanelor inteligente (*smartphones*), de 41% pentru modelele a căror durată de viață indicată este mai mare.

90% dintre participanții la studiu au afirmat că sunt gata să plătească mai mult (+ 102 EUR) pentru o mașină de spălat vase (cu un preț între 300 și 500 EUR) care ar urma să funcționeze cu doi ani mai mult. Tipul de etichetare conține: cel mai de succes utilizează o clasificare de la A la G, iar vânzările asociate acestuia au cunoscut o creștere de 84%. De asemenea, studiul evidențiază dimensiunea socială a obsolescenței programate, persoanele cu venituri reduse fiind nevoite să cumpere produse mai ieftine și deci să se confrunte cu problema obsolescenței programate. În fine, 80% dintre participanți consideră că producătorii au un nivel foarte ridicat de responsabilitate în ceea ce privește durata de viață a unui produs.

Studiul a fost realizat în Belgia, Republica Cehă, Franța, Spania și Țările de Jos, a avut circa 3 000 de participanți și a confirmat concluziile Avizului CESE din 2013 pe tema „Către un consum mai durabil: durata de viață a produselor industriale și informarea consumatorilor, mijloace de restabilire a încrederii”.

CESE solicită Comisiei Europene să elaboreze o legislație europeană privind obsolescența programată, recomandând întreprinderilor să instituie sisteme voluntare de certificare și îndeamnă cetățenii europeni să se mobilizeze și să militeze pentru schimbare. (cad) ●

La 29 martie 2016, CESE a publicat un studiu intitulat *The Influence of Lifespan Labelling on Consumers* (Influența asupra consumatorilor a etichetării referitoare la durata de viață a produselor), care demonstrează efectul pe care etichetarea privind durata de viață a unui produs îl are asupra comportamentului consumatorilor în materie de cumpărare. Produsele etichetate ca fiind de folosință îndelungată, precum

Noile forme de ocupare a forței de muncă necesită măsuri de politică socială

La 31 martie 2016, CESE a organizat o audiere publică pe tema „Evoluția naturii raporturilor de muncă, economia bazată pe partajare, contractele cu zero ore de lucru și venitul de subsistență” pentru a discuta despre avântul pe care l-au luat formele atipice de ocupare a forței de muncă, cu punerea accentului asupra protecției lucrătorilor.

În urma acestei audieri organizate de CESE, s-a ajuns la concluzia că modificările aduse de platforme online de succes în materie de transport sau de cazare, de exemplu, au implicații importante la nivelul pieței forței de muncă și al sistemelor de impozitare și de securitate socială, precum și al salariului de subsistență.

Este rolul factorilor de decizie să încadreze aceste tendințe, astfel încât aceste noi forme de ocupare a forței de muncă să poată duce la rezultate pozitive pentru toți membrii societății. Prin urmare, CESE invită Comisia Europeană și Organizația Internațională a Muncii (OIM) să contribuie la dezvoltarea unor noi modele de protecție socială și a unui cadru de condiții de muncă decente care să fie adaptate la piețe mai flexibile ale forței de muncă. Eforturile ar trebui să se îndrepte către o formare profesională adecvată pentru toți lucrătorii, în special în domeniul TIC, către urmărirea statistică a impactului noilor forme de ocupare a forței de muncă asupra pieței forței de muncă și economiei, precum și către o mai mare claritate a raporturilor de muncă, pentru a se stabili răspunderea în caz de accidente, daune și servicii deficiente. (cad) ●

Să adoptăm schimbarea în mediul de muncă

Gonçalo Lobo Xavier îi îndeamnă pe portughezi să privească modificările în modelele de organizare a muncii ca reprezentând oportunități

Vicepreședintele CESE, Gonçalo Lobo Xavier, s-a aflat printre vorbitorii invitați la sesiunea de deschidere a manifestării *Perspective asupra muncii*, o serie de dezbateri cu membri marcanți ai societății portugheze, desfășurată la Braga la 26 februarie.

În dezbateră cu ministrul economiei din Guvernul Portugaliei, Caldeira Cabral, și cu Carvalho da Silva, sociolog portughez, profesor universitar și fost lider al Confederației portugheze a sindicatelor muncitorești (CGTP-IN), dl Lobo Xavier a avertizat asupra faptului că modificările în modelele de organizare a muncii pun în primejdie locurile de muncă existente ale unei jumătăți de planetă: cea de-a 4-a revoluție industrială, internetul obiectelor și noile modele de consum pun în pericol multe locuri de muncă. „Se apreciază că, în următorii zece ani, 50% din profesiile cu care suntem obișnuiți vor fi măsurate de valul acestor schimbări – schimbări pe care nu le putem opri”, a arătat el. Prin urmare, „trebuie să ne adaptăm, să protejăm locurile de muncă și să pregătim lucrătorii pentru mutații care, în opinia mea, sunt ireversibile, dar, în același timp, reprezintă o oportunitate, întrucât se vor crea multe locuri noi de muncă, pentru care este nevoie de alte competențe”.

El a subliniat că nevoia de a anticipa schimbarea, cererea de noi competențe și necesitatea de a se moderniza profesiile tradiționale printr-o ofertă de noi soluții și servicii trebuie tratate drept oportunități. De asemenea, a exprimat speranța că Portugalia nu se va culca pe lauri săi turistici, abandonând alte sectoare strategice care sunt vitale pentru economia țării. (dm) ●

CESE îndeamnă la un nou mod de gândire pentru a preveni radicalizarea

Este nevoie de o cooperare mai strânsă în vederea combaterii terorismului și a reducerii accesului la arme de foc

La 16 martie, CESE a adoptat un aviz intitulat „Agenda europeană privind securitatea” (raportor: dl Cristian Pîrvulescu), în care se solicita elaborarea de noi instrumente menite să împiedice radicalizarea, în contextul unei strategii anti-terorism mai cuprinzătoare a UE. Avizul răspunde comunicărilor Comisiei referitoare la planul de acțiune al UE împotriva traficului și utilizării ilegale de arme de foc și explozivi, respectiv la propunerea de directivă privind combaterea terorismului.

CESE subliniază că în Europa putem trăi în același timp liberi și în siguranță și consideră că este periculos pentru orice democrație să legitimizeze împotriva infracțiunilor sau delictelor care nu s-au comis încă. Prin urmare, articolul 3 alineatul (2) litera (i) din propunerea de directivă (privind amenințarea de a înfăptui un act terorist) ar trebui eliminat. De asemenea, Comitetul recomandă instituțiilor UE și statelor membre să respecte principiul proporționalității, astfel încât incriminarea și combaterea acțiunilor să fie pe măsura gravității și caracterului lor deliberat. În ceea ce privește incriminarea deplasării în străinătate în scopuri teroriste, CESE consideră că definiția din propunere a „scopurilor teroriste” este extrem de neclară. În timp ce organizarea unui atac sau participarea la instruire pot fi de natură „teroristă”, acest lucru nu este neapărat valabil în cazul unei persoane care comite acte de terorism cibernetic sau participă la o rebeliune armată sau la un război civil.

Evenimentele recente au demonstrat că terorismul se manifestă la scară mondială. Politica externă a UE în Orientul Mijlociu și Africa de Nord (MENA) trebuie să fie mai bine coordonată. Comitetul dorește un angajament mai clar sub aspectul stabilizării, dezvoltării și democratizării în regiune și își exprimă satisfacția cu privire la faptul că Comisia intenționează să extindă domeniul de aplicare al planului de acțiune UE-Europa de Sud-Est și să consolideze cooperarea cu țările MENA. CESE consideră, de asemenea, că limitarea drastică a accesului la arme de foc și explozivi ar trebui să constituie o prioritate. Cooperarea instituțională dintre statele membre trebuie îmbunătățită considerabil, atât în ceea ce privește schimbul de informații, cât și unificarea bazelor de date existente.

CESE îndeamnă Comisia să încurajeze o cooperare mai strânsă între Europol, INTERPOL, principalii actori iTRACE și alte organisme, cum ar fi autoritățile vamale și cele însărcinate cu eliberarea licențelor de import și export de arme de foc. Însă, deși încurajează punerea în comun a resurselor, Comitetul avertizează cu privire la faptul că multiplicarea măsurilor europene și naționale de protecție ar putea avea un efect cumulativ și ar putea afecta drepturile fundamentale. Dacă acestea ar fi încălcate, UE și-ar pune în pericol unul dintre principiile directe.

Avizul Comitetului a fost adoptat cu 145 de voturi pentru și 3 abțineri. (dm) ●

Ziua europeană a consumatorului 2016: CESE pledează pentru o creștere inteligentă și o mai bună reglementare – dar nu în detrimentul consumatorilor

CESE se pronunță în favoarea reducerii sarcinilor administrative și pentru eliminarea constrângerilor cu care se confruntă întreprinderile mici și mijlocii și microîntreprinderile, printr-o mai bună reglementare; în același timp, acest proces nu ar trebui să conducă la o dereglementare completă, a avertizat CESE cu ocazia Zilei europene a consumatorului, la 10 martie 2016. O mai bună legiferare vizează adoptarea unor reguli mai simple, mai ușor de pus în practică și mai puțin costisitoare pentru utilizatori și contribuabili, fără ca acestea să însemne o derogare de la respectarea reglementărilor privind protecția consumatorilor și a lucrătorilor sau de la menținerea standardelor de mediu. CESE a îndemnat Comisia să ia mai bine în considerare punctele de vedere ale societății civile prin intermediul consultărilor publice și al evaluărilor de impact. Reprezentanții ai organizațiilor consumatorilor, ai factorilor de decizie politică și ai instituțiilor europene s-au reunit în cadrul celei de a 18-a conferințe anuale organizate de CESE, pentru a discuta despre o mai bună legiferare și impactul acesteia asupra consumatorilor.

În opinia CESE, Comisia ar trebui să își îndrepte atenția mai curând asupra calității decât asupra cantității și să dea prioritate reducerii birocrăției, care este, de altfel, costisitoare pentru întreprinderi și reprezintă o piedică în calea competitivității, inovării și creării de locuri de muncă, în special pentru IMM-uri. În același timp, principiul „Gândește mai întâi la scară mică” (*Think Small First*) nu urmărește să scutească microîntreprinderile și IMM-urile de obligațiile lor legale. CESE a insistat întotdeauna asupra



protecției celor 500 de milioane de consumatori europeni, care se bucură de anumite drepturi – obligatorii din punct de vedere juridic și consacrate în tratat. Protecția consumatorilor este una dintre cele mai importante și mai tangibile realizări ale UE și nu ar trebui compromisă. (sg) ●

UEM: CESE încurajează Comisia Europeană să facă pași înainte fără întârziere

Uniunea economică și monetară a UE ar trebui să fie aprofundată de urgență, a afirmat CESE la sesiunea sa plenară din luna martie, odată cu adoptarea unui pachet de patru avize pe această temă.

În avizul său pe tema „Măsuri în vederea finalizării UEM”, CESE a ridicat problema legitimității democratice, propunând remedierea lacunei în această privință printr-un dialog social tripartit. De asemenea, CESE a formulat o serie de recomandări pe tema „Instituirea de consilii naționale de competitivitate în cadrul zonei euro”, sugerând, în special, definirea competitivității astfel încât să includă o serie de obiective „dincolo de PIB” și să garanteze un mai mare echilibru în cadrul acestor consilii.

În avizul său pe tema „Sistemul european de garanțare a depozitelor”, Comitetul a recomandat ca introducerea de noi măsuri de partajare a riscurilor să fie însoțită de măsuri suplimentare de reducere a riscurilor în sectorul bancar. În avizul pe tema „Reprezentarea externă a zonei euro”, Comitetul a subliniat necesitatea clară de a consolida ponderea relativă a zonei euro în cadrul instituțiilor financiare internaționale și de a asigura o poziție mai importantă a acestei zone pe piețele financiare internaționale. CESE a recomandat, de asemenea, definirea clară și explicită a rolului reprezentării externe a zonei euro și coordonarea acesteia cu cea a UE în ansamblu, cu scopul de a menține integritatea pieței unice. (cad) ●



CESE info

Comitetul Economic și Social European

O punte între Europa și societatea civilă organizată

Aprilie 2016 | RO



EDITORIAL

Europa are nevoie de politici de integrare pe termen lung și de contribuția societății civile

Confruntată fiind cu cel mai mare aflux de persoane de după cel de-al doilea război mondial, societatea civilă s-a manifestat în întreaga UE ca actor-cheie în atenuarea efectelor acestei crize umanitare. Comitetul Economic și Social European, ca platformă oficială a societății civile europene, a identificat de la început criza refugiaților ca fiind o problemă majoră și a îndemnat guvernele și politicienii să urmeze exemplul societății civile.

CESE a publicat **un raport** bazat pe vizitele de informare efectuate recent de către delegațiile CESE, care s-au întâlnit cu peste 180 de părți interesate din societatea civilă, care lucrează cu refugiații și migranții în unsprezece state membre și în Turcia. Raportul transmite mesaje semnificative către statele membre și instituțiile UE, care includ necesitatea unei distribuiri echitabile a refugiaților, alocarea de resurse suficiente, controlul eficient al frontierelor, combaterea traficului de persoane și un sistem european comun de azil, începând cu o revizuire a Regulamentului Dublin. Acesta reafirmă necesitatea de a respecta Acordul Schengen și libera circulație, care reprezintă valoroase realizări europene.

Această inițiativă va permite CESE să contribuie la elaborarea unor politici europene corespunzătoare în materie de azil și migrație. Rămân totuși multe de făcut și „integrarea” este un cuvânt-cheie. Potrivit comisarului Avramopoulos, este necesar „să gândim pe termen lung” și „să acționăm acum” pentru a asigura „integrarea deplină a celor care au sosit și au drept de ședere”.

Contribuția societății civile este vitală pentru o integrare durabilă. Este momentul ca eforturile societății civile să fie recunoscute și opiniile sale să fie pe deplin integrate în procesul de elaborare a politicilor UE în materie de migrație. Europa are nevoie de politici de integrare pe termen lung, care să se concentreze asupra integrării migranților și refugiaților pe piața muncii, bazată pe recunoașterea competențelor, pe educație și pe formare. Costul neintegrării migranților și a refugiaților ar fi devastator pentru toată lumea.

Georges Dassis
Președintele CESE

„Un document solid, care va aduce o contribuție vizibilă” – dl Gonçalo Lobo Xavier vorbește despre raportul CESE privind migrația



La sesiunea plenară din martie, CESE a prezentat un raport care sintetizează rezultatele celor 11 misiuni de țară pe care le-a efectuat. Raportul a fost elaborat de dl vicepreședinte Gonçalo Lobo Xavier și de dl Pavel Trantina, dna Christa Schweng și dna Anne Demelenne, membri, și finalizat de un grup ad-hoc alcătuit din 12 membri, numit de Birou. CESE Info l-a intervievat pe dl Gonçalo Lobo Xavier cu privire la acest efort colectiv considerabil.

Care sunt principalele preocupări ale CESE privind criza migrației?

Europa se confruntă cu o provocare uriașă. CESE consideră că toți cetățenii trebuie să fie mobilizați pentru a se face față acestei crize. Acest test neobișnuit poate fi perceput mai degrabă ca o oportunitate decât ca o amenințare. Considerăm că organizațiile societății civile (OSC) trebuie să joace un rol și că pot contribui la soluții

privind asistența medicală, clarificarea statutului juridic al migranților și integrarea familiilor care doresc să călătorească în Uniunea Europeană, cu drepturile și obligațiile sale.

Ce rol specific vedeți pentru CESE în criza migrației?

Am decis să pregătim 11 misiuni specifice, atent organizate, pentru a înțelege mai bine diferitele situații. Rezultatul este prezentat într-un document solid, despre care cred că va aduce o contribuție vizibilă în lunile următoare; el conține câteva constatări esențiale legate de securitatea migranților, de clarificarea deplină a drepturilor și obligațiilor acestora, de necesitatea integrării prin formare și muncă și de clarificare a cadrului juridic. Desigur, documentul nostru evidențiază participarea specifică a organizațiilor societății civile (OSC) în acest proces.

În ce constă sprijinul de care au nevoie organizațiile societății civile din partea statelor membre și a UE?

Putem spune fără a greși că cel mai mult este nevoie de coordonare între instituții. Desigur, și finanțarea este necesară pentru punerea în aplicare a măsurilor și funcționarea mai eficientă, dar ceea ce constatăm că este esențial pentru gestionarea reală a situației este coordonarea dintre toți actorii de pe teren. Organizațiile societății civile sunt deosebit de proactive, dar există unele aspecte (juridice, financiare) care trebuie abordate de autoritățile naționale și locale; acestea ar trebui să se coordoneze nu doar între ele, ci și cu organizațiile societății civile formate din angajatori, salariați și alți parteneri sociali. (dm)

Forumul european privind migrația: mai presus de toate, ocuparea forței de muncă și integrarea!



EUROPEAN MIGRATION FORUM

La 6 și 7 aprilie, CESE a găzduit cel de-al doilea Forum european privind migrația, o platformă de dialog între societatea civilă și instituțiile UE, organizat în colaborare cu Comisia Europeană.

În acest an, Forumul a fost însărcinat cu transpunerea feedback-ului societății civile într-o politică practică în materie de migrație a Uniunii Europene pe termen lung, cu un accent deosebit pe ocuparea forței de muncă și integrarea migranților și a refugiaților. Pe linia intenției anunțate a Comisiei de a pregăti un „Plan de acțiune al UE privind integrarea resortisanților țărilor terțe”, Forumul european privind migrația a colectat informații cu privire la provocările specifice cu care se confruntă migranții cu calificări reduse și medii, la munca nedecarată și exploatare, la accesul la piața muncii și la rolul administrației locale și al societății civile în procesul de integrare.

Georges Dassis, președintele CESE, a inaugurat Forumul îndemnând „decidenții europeni să asculte și să adere la recomandările noastre: Europa trebuie să adopte politici de integrare pe termen lung care să se concentreze asupra integrării migranților și refugiaților pe piața muncii, bazată pe recunoașterea competențelor, pe educație și pe formare. Costul neintegrării migranților și a refugiaților ar fi dezastruos pentru toate părțile.”

Dimitris Avramopoulos, comisarul european pentru migrație, afaceri interne și cetățenie, a declarat că „deși în prezent ne ocupăm cu precădere de aspectele urgente ale crizei refugiaților, trebuie să gândim și pe termen lung (...). Este esențial să ne asigurăm că cei care au sosit și sunt îndreptățiți să rămână se vor integra cu totul în societate. Garantarea unei integrări rapide și depline este esențială și presupune implicarea în acest proces a unei serii de actori și, în primul rând a societății civile.” (cad)

Un proiect în conformitate cu principala misiune a CESE și cu preocupările sale de lungă durată



Rezultatele inițiativei *Going local* a CESE legată de refugiați dovedesc un aspect esențial: că Europa a evitat într-o mare măsură un dezastru umanitar iremediabil datorită mai ales mobilizării extraordinare a organizațiilor societății civile și a voluntarilor din numeroase state membre și mulțumită rolului crucial jucat de aceștia. Acesta este motivul pentru care am dorit să le oferim o tribună la

nivelul UE, deoarece rolul voluntarilor și al organizațiilor societății civile este adesea subestimat, deși se confruntă cu dificultăți semnificative și uneori chiar cu reacții dușmănoase – într-o asemenea măsură încât adesea sunt urmăriți în justiție pentru ajutorarea refugiaților, ceea ce este de neînțeles. Ca atare, Comisia Europeană trebuie să colaboreze cu statele membre pentru a-i proteja și sprijini mai bine.

Inițiativa noastră de a efectua unsprezece misiuni în statele membre, pentru a analiza situația refugiaților, nu vine din senin. Lucrările Comitetului cu privire la chestiunile legate de refugiați și migrație reprezintă un angajament pe termen lung, s-ar putea spune – chiar unul de cotitură. Grupurile noastre de lucru permanente – în special Observatorul pieței forței de muncă și Grupul de studiu permanent privind imigrația și integrarea – sprijină și

vor continua să sprijine dezvoltarea unei politici europene comune în materie de imigrație și integrare, insistând totodată asupra protecției drepturilor fundamentale, asupra solidarității și a implicării puternice a societății civile. Sunt în curs de elaborare mai multe avize, iar experiența personală dobândită de membrii noștri în urma misiunilor lor este esențială pentru a formula propuneri utile în domeniu și recomandări la adresa celorlalte instituții ale UE.

Pavel Trantina,
președintele Secțiunii pentru ocuparea forței de muncă, afaceri sociale și cetățenie



Membrii care se întorc din misiuni împărtășesc experiența lor

Următoarele articole reprezintă punctele de vedere personale ale membrilor CESE care au participat la misiuni și nu reflectă neapărat poziția CESE.

Dna Irini Pari, membră a Grupului „Angajatori”, vorbește despre misiunea în Grecia

„În luna decembrie, am participat la o misiune pe care nu o voi uita niciodată. Împreună cu câțiva colegi de la CESE, am mers în Lesbos, o insulă din Marea Egee, și la Idomeni, un mic sat de la granița de nord a Greciei. Acestea sunt punctele de intrare pentru mii de refugiați care fug din calea războiului, în căutarea unui viitor mai bun.

Să vedem cu ochii noștri numărul fără precedent de refugiați, să fim martorii situației în care se află și să apreciem amploarea fenomenului a fost o experiență care ne-a marcat. Numai în Lesbos, o insulă cu 86 000 de locuitori, sosesc în medie între 5 000 și 6 000 de refugiați zilnic. Primirea acestora, satisfacerea nevoilor lor de bază și trecerea la examinarea și înregistrarea lor este o sarcină copleșitoare. Iar credința generală este că tot mai mulți vor veni odată cu trecerea timpului. Ne-am întâlnit cu multe persoane care lucrează pe teren – autorități naționale și locale, funcționari ai Frontex, ai UE, ai Comisiei Națiunilor Unite pentru Drepturile Omului (UNCHR), ai Organizației Maritime Internaționale (OMI), precum și ONG-uri locale și internaționale. Toți erau profund implicați, motivați și angajați.



În urma discuțiilor pe care le-am purtat, am ajuns la concluzia că Europa are un rol considerabil de jucat. În primul rând, este esențial să se creeze rute sigure pentru refugiați și migranți, astfel încât aceștia să nu fie exploatați de traficanți ori să își piardă viața pe mare. În al doilea rând, trebuie consolidat rolul FRONTEX, care trebuie să dispună de mijloacele și resursele necesare pentru a salva vieți și a contribui la procesul complex de înregistrare. În al treilea rând, se impune revizuirea Regulamentului Dublin II, deoarece responsabilitățile nu pot reveni doar unui număr redus de state membre, ci trebuie asumate în comun și în permanență.

Însă, mai presus de orice, am stat de vorbă cu refugiați. Am stat de vorbă cu oameni care traversaseră marea chiar în noaptea dinainte, o noapte rece în care 15 oameni și-au pierdut viața. Am stat de vorbă cu refugiați chiar înainte ca aceștia să treacă granițele sau să li se refuze accesul către Europa Centrală. În ochii lor am văzut durere, tristețe și speranță. Să nu-i dezamăgim!”

DI Peter Schmidt, membru al Grupului „Lucrători”, vorbește despre misiunea în Germania

„La începutul lunii ianuarie, împreună cu colegii mei, dnii Balon și Athela, am fost în misiune, în numele CESE, pentru a analiza situația refugiaților sosiți și modul în care cooperează autoritățile și societatea civilă la Passau și la München.

Cel mai mult m-a impresionat disponibilitatea excepțională a diferitelor organizații de a-i ajuta pe refugiații sosiți și modul în care se organizează de la sine diferitele grupuri voluntare provenind din mijlocul societății noastre, fără ca ele să aibă nevoie de instrucțiuni speciale. Acest angajament a făcut ca, în ciuda numărului extrem de ridicat de sosiți, să nu aibă loc o catastrofă umanitară. Chiar și autoritățile guvernamentale competente și poliția federală au ajuns, după câteva dificultăți inițiale, nu doar să recunoască competența de prim rang a cetățenilor implicați, ci și să accepte că aceștia au reprezentat un element esențial pentru soluționarea situației.

Un rol primordial în acest sens l-au jucat rețelele de socializare, fără de care o astfel de autoorganizare nu ar putea exista. Cu această ocazie, am vizitat și câteva din proiectele de integrare existente. Toți participanții au fost de acord că aceasta rămâne cea mai mare provocare. S-a constatat că două puncte sunt esențiale. Pe de o parte, exemplele au arătat că utilizarea unui număr mai mare de profesori de limbă contribuie (a) la integrarea mai rapidă a refugiaților și (b) la reducerea plictisului generatoare de potențiale conflicte.



Pe de altă parte, s-a constatat necesitatea urgentă a unor așa-numiți coordonatori. Eforturile diferitelor organizații de ajutor sunt admirabile, dar adeseori se constată lipsa unei coordonări care ar face ca ajutorul acordat să ajungă mai direct și nemijlocit la beneficiari.

Se recomandă cu insistență evitarea creării unor ghetouri pentru refugiați. Acestea împiedică integrarea. Exemplele pe care le-am văzut au arătat că integrarea poate avea loc numai în interiorul orașelor și comunelor. Cu toate că, într-o primă etapă, acest lucru duce la mai multe conflicte în rândul populației, doar așa se poate normaliza percepția, arătând că refugiații sunt și ei oameni ca oricare alții. Societatea civilă joacă un rol fundamental în acest sens. Oferta de ajutor adresată refugiaților, ca și, în sens invers, includerea acestora în proiecte de muncă comunitară permite o integrare mult mai rapidă a lor.

DI Antonio Longo, membru al Grupului „Activități diverse”, vorbește despre misiunea în Italia



Situată în zona Mării Mediterane, Italia este prima țară cu care iau contact sutele de mii de persoane care fug din Africa și din țări răvășite de război, cum ar fi Siria, în căutarea unui viitor mai bun. Insula Lampedusa a devenit un simbol al găzduirii, dar și al problemelor dramatice întâmpinate de bărcile precare ce astează în fiecare zi cu încărcătura lor de femei, copii și bărbați de toate vârstele și care, de multe ori, se scufundă cu speranțele lor într-o viață mai bună. CESE a trimis o delegație și în Italia. M-au însoțit colegii mei, membri ai Comitetului, Vladimíra Drbalová și José Antonio Moreno Díaz. Am vizitat Milano și Roma în zilele de 18 și 19 ianuarie, perioadă în care ne-am întâlnit cu responsabili ai structurilor și organizațiilor implicate în primirea și integrarea refugiaților. Ne-a frapat, înainte de toate, percepția

larg împărtășită de toți interlocutorii noștri, potrivit căreia Europa se confruntă cu un fenomen dramatic și nu de scurtă durată, precum și conștiința faptului că, fără un angajament ferm din partea fiecărui stat membru și al Uniunii în ansamblu, nu se va ajunge la o rezolvare corespunzătoare a acestei probleme deosebit de complexe. Solidaritatea remarcabilă de care a dat dovadă întotdeauna populația italiană, în special cea din sud, pentru care este emblematic cazul insulei Lampedusa, nu este suficientă pentru a da răspunsuri durabile. Printre experiențele cele mai interesante se numără și cea a Casei Suraya din Milano, un centru de primire în care structurile publice și intervențiile privat-voluntare se completează în mod eficient, oferind un exemplu demn de urmat de primire a familiilor, cu asistență juridică, cursuri de limba italiană, sprijin psihologic și de îndrumare pentru găsirea unui loc de muncă. Nu puține sunt dificultățile cărora trebuie să le facă față, în special în cazurile în care imigranții nu vor să dea informații despre situația și proveniența lor. Partenerii sociali și societatea civilă joacă un rol esențial în integrarea lor, atât în ceea ce privește asistența acordată inițial, deseori mai ales prin muncă voluntară, cât și în etapele ulterioare, în vederea formării și integrării în școli și la locul de muncă.

Dna Christa Schweng, membră a Grupului „Angajatori”, a participat la misiunea în Austria



„Discuțiile pe care le-am purtat cu statele membre au dus la concluzii extrem de asemănătoare:

UE are nevoie de un sistem funcțional în domeniul azilului, de o procedură uniformă de solicitare și de o listă comună a țărilor de origine sigure. Punctele de primire („hotspots”) trebuie să fie pe deplin funcționale în orice moment, iar numărul acestora trebuie să crească. Regulamentul de la Dublin trebuie revizuit, prima țară de sosire trebuie să beneficieze de mai mult sprijin și sistemul de transfer trebuie să devină operațional.

Ar trebui să fie stabilite criterii comune de protecție internațională. Abordarea cauzelor profunde trebuie să fie o prioritate pentru politica externă a UE, iar țările care se învecinează cu Siria trebuie să beneficieze de un sprijin mai mare.

Trebuie să se facă distincția între refugiați și migranții economici. Persoanele ale căror solicitări primesc un răspuns nefavorabil trebuie returnate în țara de origine. Încheierea acordurilor de readmisie ar trebui să devină o prioritate.

Organizațiile societății civile execută adesea sarcini care țin de responsabilitatea statelor membre. Trebuie să existe o coordonare mai bună între organizațiile societății civile și autoritățile naționale și trebuie înlesnit accesul OSC la finanțare din partea UE.

Integrarea unui mare număr de persoane în societatea noastră și pe piața forței de muncă este atât o provocare, cât și o oportunitate. Integrarea este indispensabilă pentru a evita crearea unor societăți paralele și ar trebui să înceapă cât mai curând posibil.

Amploarea aflului de persoane a generat teamă și a dus la închiderea frontierelor interne. Mass-media și autoritățile publice au un rol important de jucat în diminuarea acestor temeri.

Să sperăm că învățămintele dureroase pe care le tragem din această experiență ne pregătesc pentru viitor. Nu pot fi găsite soluții durabile la nivel național, ci numai la nivelul UE.”

DI José Antonio Moreno Díaz, membru al Grupului „Lucrători”, vorbește despre misiunea în Turcia



„Această vizită mi-a permis să-mi schimb perspectiva în ce privește criza migrației. De exemplu, în cadrul unei reuniuni, a fost abordată chestiunea presiunii exercitate de migrație în zonele de frontieră. Reprezentanții societății civile ne-au dat dreptate, însă, în ce privește Libanul, Iordania și chiar Turcia, țări care se confruntă cu o situație cu adevărat critică: 3 000 000 de refugiați în Turcia, 1 070 000 în Liban și 640 000 în Iordania. Este, așadar, impropriu să vorbim de „criză” referindu-ne la Uniunea Europeană, care are o populație de 500 de milioane de locuitori și a primit, în 2015, aproximativ 1 000 000 de refugiați.

Cel mai mult m-au impresionat eforturile ONG-urilor care se ocupă de refugiați, în special în zona Izmir. M-a emoționat însă lipsa de speranță a multora dintre acești activiști, care sunt foarte pesimiști cu privire la evoluția situației, și, în special, la rolul pe care l-ar putea juca UE. Din păcate, acordul UE-Turcia le dă dreptate.

Personal, cred că integrarea refugiaților în Turcia este imposibilă, având în vedere cadrul juridic și politic din această țară: în absența adoptării unui statut juridic stabil și echivalent, cu un ansamblu de drepturi și obligații recunoscute, nu se va putea pune în aplicare un cadru de integrare. Prin urmare, societatea civilă trebuie să depună eforturi pentru a spori gradul de conștientizare al populației turce, astfel încât aceasta să îi perceapă pe refugiați ca pe niște ființe umane care caută protecție, și pentru a îndemna statul turc să îi considere refugiați în temeiul Convenției de la Geneva. Doar un cadru juridic stabil și sigur va permite elaborarea de politici de integrare. Într-un astfel de context, ONG-urilor le-ar reveni un rol esențial în identificarea nevoilor reale.”

Dna Dilyana Slavova, membră a Grupului „Activități diverse” și președintă a Secțiunii REX, vorbește despre misiunea în Bulgaria

„După ce trec granița dintre Turcia și Bulgaria, majoritatea solicitanților de azil ajung într-un centru de primire al Agenției de Stat pentru Refugiați, în care așteaptă să le fie prelucrată cererea de acordare a statutului de refugiat. Odată cu dobândirea acestui statut, ei s-ar bucura atât de protecție juridică, cât și de majoritatea drepturilor și privilegiilor care le revin tuturor cetățenilor bulgari. Refugiații trebuie să părăsească centrele de primire de îndată ce le-a fost acordată protecția. Ei nu au la dispoziție nicio formă de sprijin suplimentar din partea guvernului pentru a-și găsi un loc de muncă sau o locuință la un preț convenabil și nu au nici dreptul la prestații de securitate socială. După ce părăsesc centrele de refugiați, familiile sunt cele care se confruntă cu cele mai mari probleme. Deseori, refugiații trebuie să facă față nevoii de a-și găsi o locuință, unul dintre aspectele legate de cazare fiind dimensiunea redusă a apartamentelor, în care, dat fiind că sunt proiectate în mod normal pentru familii cu patru membri, este deosebit de greu să fie găzduite familii cu opt sau mai mulți copii.



Crucea Roșie este unul dintre cele trei ONG-uri – alături de organizația Caritas și de Consiliul femeilor refugiate din Bulgaria – care desfășoară activități în domeniul integrării. Printre aceste activități se numără cursurile de limbă gratuite și asistența acordată în căutarea unui loc de muncă. Organizațiile lucrează cu grupuri mici de persoane, deoarece majoritatea refugiaților nu vorbesc limba bulgară și, prin urmare, au puține posibilități de a-și găsi locuri de muncă și sunt deseori supuși discriminării. La Centrul de informare al Crucii Roșii din Sofia se organizează regulat cursuri de limbă pentru refugiați. Pentru ei, principala provocare este să se integreze în societate și să își găsească un loc de muncă, motiv pentru care trebuie să fie capabili să comunice în limba bulgară. În prima jumătate a anului 2015, în total 170 de persoane au încheiat cu succes cursul de limbă bulgară. Aceasta dovedește că ONG-urile au o contribuție reală la integrarea solicitanților de azil.”

Europa ta, părerea ta! (YEYS 2016): Adolescenții refugiați vor fi „muncitori și genii” în Europa

Europa ta, părerea ta! (YEYS) s-a ridicat la înălțimea tuturor așteptărilor, deoarece tinerii din UE-28 și din țările candidate au înviorat dezbateră cu entuziasmul lor și cu idei proaspete despre modul în care refugiații pot fi ajutați să se integreze în societățile europene.

CESE a invitat un grup format din tineri între 16 și 17 ani din întreaga Europă, dornici să se exprime liber, pentru a dezbate un subiect care este, fără îndoială, printre cele mai fierbinți de pe agenda politică actuală: migrația și integrarea.

Dezbateră a avut loc la Bruxelles, în marginea sesiunii plenare a CESE din martie. Tinerii au analizat o serie de aspecte ale integrării, de la rolul școlilor, al cluburilor sportive și al contactelor culturale în combaterea discriminării până la modul de comunicare a informațiilor

legate de criza refugiaților, rolul mass-mediei și importanța unei modalități clar definite și umane de abordare a integrării.

După o dezbateră deschisă și animată asupra a zece propuneri diferite, delegații tinerilor au convenit asupra a trei propuneri de ansamblu pentru o mai bună integrare a migranților, în special a copiilor, în societățile europene:

- **Mass-media și migranții, reforma mijloacelor de comunicare în masă folosind investiții de la UE:** idei privind impunerea unor orientări mai stricte pentru relatările pe teme legate de migranți și alte măsuri de sensibilizare a publicului și de reducere a discriminării
- **Revizuirea Acordului de la Dublin:** zone hotspot, prelucrarea mai rapidă a cererilor de azil,

formare lingvistică și culturală înainte de repatrierea refugiaților în interiorul UE

- **Plan de învățământ, fără note la început, schimb cultural, adaptare la ritmul propriu:** facilitarea integrării refugiaților în sistemul de învățământ, recunoașterea importanței educației în procesul de integrare.

„Ca voce a societății civile, dorim să ne asigurăm că, în legătură cu acest subiect esențial, punctele de vedere, experiențele și ideile tinerei generații a Europei se fac auzite” a declarat dl Gonçalo Lobo Xavier, vicepreședintele CESE responsabil pentru comunicare. „Dorim să vedem o abordare unitară și umanitară în materie de imigrație și azil. Refugiații au drepturi, dar și obligații în ceea ce privește respectarea valorilor UE și responsabilitățile sociale”, a adăugat el.

Aproximativ 33 de școli – fiecare reprezentând un stat membru sau o țară candidată – au fost selectate aleatoriu și invitate să participe la această inițiativă anuală de excepție destinată tinerilor, care simulează activitatea membrilor CESE.



Membrii CESE și factorii de decizie din UE au fost impresionați de ideile incitante și de sugestiile practice ale tinerilor ambasadori privitoare la un răspuns mai integrat la criza migrației.

Dl José Antonio Moreno Diaz, membru al CESE, a afirmat că a fost impresionat de soluțiile propuse la unele întrebări la care „chiar și adulților și politicienilor le este greu să găsească răspuns”, salutând atitudinea rațională de care s-a dat dovadă. „Voi sunteți spiritul Europei”, a conchis el. (dm)



ÎN CURÂND LA CESE

Europa, astăzi: fotografiile cu refugiați realizate de Giles Duley expuse la CESE

CESE va găzdui expoziția „Europa, astăzi”, care aduce laolaltă fotografii cu refugiați realizate de Giles Duley, fotoreporter britanic cunoscut pentru fotografiile sale dedicate cauzelor umanitare și consecințelor conflictelor. În 2011, în Afganistan, Duley a fost grav rănit la explozia unui dispozitiv explozibil artizanal, în urma căreia i-au fost amputate ambele picioare și un braț. În ciuda acestui fapt, Duley a rămas dedicat muncii sale de fotograf, lucrând în prezent sub egida Înalțului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați pentru a surprinde pe peliculă poveștile refugiaților care sosesc pe insula grecească Lesbos. În ciuda faptului că situațiile surprinse de el sunt adeseori dificile, ba uneori de-a dreptul îngrozitoare, Duley reușește să surprindă în fotografiile sale puterea celor care se luptă cu adversitățile, fără a se da bătăuți. Expoziția va putea fi vizitată între 27 aprilie și 20 mai, în spațiul Atrium 6 din clădirea JDE. Vernisajul va avea loc în prezența dlui Duley. (ek/dm)

Un impuls pentru eforturile în domeniul securității maritime – venit la timpul potrivit

CESE sprijină pașii întreprinși de Comisia Europeană în vederea intensificării cooperării și schimbului de informații între diversele agenții UE și organisme naționale care dețin în prezent funcții de pază de coastă. Cu toate acestea, el subliniază că „timpul este esențial în punerea în aplicare a măsurilor propuse”.

„Nu este admisibil ca fluxul de refugiați să prilejuiască în continuare pierderea de vieți omenești pe mare, ca sosirea fluxului de migranți fără forme legale să continue și ca statele să adopte măsuri unilaterale de introducere a controlului permanent la frontieră”, a subliniat Comitetul într-un **aviz privind modificările propuse** la Regulamentul Comisiei, aviz adoptat în sesiunea plenară a CESE din luna martie. Avizul ridică semne de întrebare și cu privire la măsura în care modificările propuse în ce privește Agenția Europeană pentru Siguranța Maritimă asigură resurse financiare și umane

adecvate pentru a se putea răspunde suficient de rapid necesităților urgente în plan umanitar și în materie de securitate.

Un sistem de pază de coastă mai eficient și mai eficace din punctul de vedere al costurilor le-ar permite statelor membre să relaxeze sau chiar să elimine controalele permanente și ar crea posibilitatea reinstaurării depline și corespunzătoare a spațiului Schengen, sugerează avizul redactat de Jan Simons, raportor din partea Grupului „Angajatori”.

Printre măsurile propuse de Comisie, Comitetul sprijină utilizarea sistemelor de aeronave pilotate de la distanță (RPAS) pentru a completa supravegherea uneori fragmentară oferită de imaginile prin satelit – ambarcațiunile mai mici din lemn sau cauciuc sunt dificil de observat. (sg)



© Giles Duley/UNHCR

Open Day – Ziua porților deschise – 28 mai 2016 – Uniți în diversitate

CESE – alături de alte instituții ale UE – își va deschide porțile pentru public sâmbătă, 28 mai. Tema ediției din 2016 a acestui eveniment va fi deviza Uniunii Europene, „Uniți în diversitate”. Împreună cu Parlamentul European, Consiliul European, Consiliul Uniunii Europene, Comisia Europeană, Comitetul European al Regiunilor și Serviciul European de Acțiune Externă, Comitetul Economic și Social European are plăcerea să ureze bun venit unui număr de peste 30 000 de vizitatori, toți dornici să afle mai multe despre modul în care funcționează instituțiile și care este obiectul activității lor.

În program sunt prevăzute vizite în sediu, standuri de informare, activități interactive, concerte și expoziții. Aceasta este o ocazie excepțională de a descoperi diversitatea Europei într-o atmosferă relaxată și interesantă pentru toate vârstele. Pentru a afla programul integral, consultați europeday.europa.eu (online începând cu 16 aprilie). Sediul principal al CESE, clădirea Jacques Delors (rue Belliard/Belliardstraat 99, 1040 Bruxelles/Brussel), va fi deschis publicului **sâmbătă, 28 mai 2016, între orele 10:00 și 18:00**. Veniți împreună cu familia și prietenii și descoperiți CESE și Europa noastră! (sk)

Ediția din 2016 a seminarului societății civile pe teme de mass-media: Comunicarea în domeniul migrației

Ediția din 2016 a Seminarului societății civile pe teme de mass-media, care va avea loc la Viena la 24 și 25 noiembrie, va marca cea de-a 10-a aniversare a acestui eveniment al CESE. Ediția din acest an va fi intitulată „Comunicarea în domeniul migrației” și va viza diferite aspecte ale relatărilor mediatice și ale comunicării cu privire la refugiați, migrație și integrare a migranților.

Nu este un secret faptul că mijloacele de comunicare în masă, inclusiv platformele de comunicare socială, au jucat un rol esențial în furnizarea de informații cu privire la criza refugiaților și a migrației – într-o asemenea măsură încât opinia publică și politică în sine au fost, fără îndoială, influențate de mass-media și de modul în care guvernele și organizațiile societății civile au comunicat privind diferite aspecte ale migrației.

La seminar vor participa jurnaliști, responsabili ai societății civile și experți pe tema migrației, precum și instituțiile europene și internaționale cu competențe în acest domeniu. Vor fi organizate sesiuni cu privire la aspecte legate de comunicarea pe următoarele teme: migrație, refugiați, introducerea ilegală de migranți și integrarea migranților (inclusiv inserția lor pe piața forței de muncă).

Evenimentul va fi organizat cu sprijinul Ministerului Federal pentru Europa, Integrare și Afaceri Externe din Austria – care va pune la dispoziție sediul Academiei Diplomatice din Viena –, precum și al Primăriei orașului Viena. (sma)

© shutterstock/kydy



Activitățile Grupului „Lucrători” din viitorul apropiat

Grupul „Lucrători” nutrește convingerea că actualele crize, indiferent dacă este vorba despre provocarea terorismului, de criza economică și socială sau de criza refugiaților, nu pot fi soluționate decât printr-o Europă puternică, unită și căreia îi pasă, cu un fundament profund democratic. De aceea, salutăm lansarea consultării publice cu privire la un pilon european al drepturilor sociale, care va consolida caracterul democratic al Uniunii noastre. Lucrătorii sprijină pe deplin obiectivul acestei inițiative, care constă în realizarea unei uniuni economice și monetare mai profunde și mai echitabile, în special prin garantarea unor piețe ale forței de muncă și a unor sisteme de protecție socială juste și funcționale. Pentru a transpune în realitate ideea dlui Juncker de „rating social AAA”, Grupul „Lucrători” apreciază că această inițiativă constituie prioritatea sa absolută. Din acest motiv, președinta grupului, dna Bischoff, va fi unul dintre raportorii avizului aferent al CESE (alături de ceilalți doi președinți de grup și de mai mulți membri CESE).

Drepturile sociale se află în centrul preocupărilor Grupului „Lucrători” și în ceea ce privește chestiunea „Brexit”-ului. În acest context, în declarația sa pe această temă din 18 februarie 2016, grupul a emis avertismente privind posibila subminare a principiului libertății de



Grupul „Lucrători”

deplasare și privind eforturile repetate de reducere a drepturilor sociale. În continuarea acestei declarații, Grupul „Lucrători” organizează o ședință extraordinară a Biroului său la Londra, la 21 aprilie 2016, pentru a discuta riscurile pe care le comportă referendumul britanic privind UE nu numai pentru lucrătorii din Marea Britanie, ci pentru toți cetățenii europeni. Cu această ocazie, va avea loc un schimb de opinii aprofundat cu sindicatele din Marea Britanie.

Nu în ultimul rând, la 31 mai 2016, Grupul „Lucrători” va organiza o ședință extraordinară la Haga pentru a realiza o evaluare detaliată a Președinției olandeze a UE, cu participarea unor reprezentanți ai Guvernului Țărilor de Jos. (mg/fs)

Cum arată viitorul politicii UE privind IMM-urile?

Proiectul inițial al inițiativei „Small Business Act” (SBA) ar trebui revizuit, pentru a permite utilizarea sa mai eficientă ca instrument de promovare a competitivității IMM-urilor. Necesitățile IMM-urilor trebuie luate în considerare în cadrul tuturor politicilor UE, aplicând principiile „a gândi mai întâi la scară mică” și „o singură dată”. SBA ar trebui să fie reglementat, monitorizat și pus în aplicare într-un mod mai eficient – acestea sunt principalele puncte de vedere exprimate de participanții la masa rotundă dedicată IMM-urilor, organizată de Grupul „Angajatori” al CESE. Dezbaterile au avut loc la 5 aprilie, la Bruxelles, cu participarea comisariatului european pentru piața internă, industrie, antreprenoriat și IMM-uri, dna Elżbieta Bienkowska.

Într-o declarație comună, reprezentanții principalelor organizații ale angajatorilor (BusinessEurope, UEAPME, Eurochambres, Eurocommerce, COPA-COGECA și CEEP), au lansat un apel la consolidarea politicii UE privind IMM-urile și a planului de acțiune pentru IMM-uri, pentru a garanta relansarea SBA și a da un nou impuls politicilor naționale privind IMM-urile. Au fost identificate o serie de priorități care trebuie abordate, printre care se numără: promovarea antreprenoriatului, finalizarea pieței unice, îmbunătățirea accesului la finanțare al IMM-urilor și facilitarea comerțului, inclusiv accesul la piețele din afara UE.

„IMM-urile sunt principalele motoare de creștere și de locuri de muncă în Europa; dezvoltarea lor în continuare este esențială pentru economia europeană. Prin organizarea mesei rotunde, dorim să atragem atenția factorilor de decizie politică asupra diferitelor provocări cu care se confruntă IMM-urile și să propunem măsuri concrete de îmbunătățire a mediului de afaceri”, a declarat dl Jacek Krawczyk, președintele Grupului „Angajatori” al CESE, care a găzduit acest eveniment. El a subliniat că atât UE, cât și organizațiile patronale naționale sunt dornice să coopereze mai strâns cu Comisia Europeană, pentru a garanta că legislația răspunde nevoilor întreprinderilor. (lj)



Dna Elżbieta Bienkowska, comisarul european pentru piața internă, industrie, antreprenoriat și IMM-uri, și dl Jacek Krawczyk, președintele Grupului „Angajatori” al CESE la masa rotundă dedicată IMM-urilor

Consolidarea cooperării dintre UE și Japonia

Cu ocazia unui seminar desfășurat în luna martie la sediul CESE, la Bruxelles, s-a discutat despre provocarea reprezentată de migrație și rolul societății civile în aplicarea acordului de liber schimb UE-Japonia. Vicepreședintele CESE, dl Gonçalo Lobo Xavier, a profitat de această ocazie pentru a invita organizațiile societății civile japoneze să participe la o vizită de studiu. „Deși societatea civilă din UE și cea din Japonia sunt organizate în mod diferit, rolurile și responsabilitățile lor sunt în esență aceleași”, a afirmat el. Cele două societăți civile trebuie să se implice activ în monitorizarea și punerea în aplicare a acordului de parteneriat strategic și a acordului de liber schimb UE-Japonia. În plus, trebuie să se acorde prioritate schimburilor interregionale și dezvoltării

unor legături mai strânse între societatea civilă din UE și cea din Japonia.

Participanții și-au exprimat speranța că acordul comercial va avea implicații profunde, generând inițiative de consolidare a contactelor interpersonale, a înțelegerii reciproce și a legăturilor de prietenie, și că va aduce, pe această cale, societățile japoneze și europene mai aproape una de cealaltă.

În ceea ce privește migrația, seminarul a scos la iveală faptul că, în pofida condițiilor istorice și geografice diferite, provocările cu care se confruntă ambele societăți sunt similare (de exemplu, identificarea unor soluții legale pentru lucrători și migrații economice). (sma)

A fi sau a nu fi în UE? Aceasta este întrebarea...

de Luca Jahier, președintele Grupului „Activități diverse” al CESE

La 8 martie 2016, Grupul „Activități diverse” a organizat o dezbatere pe tema *Regatul Unit în UE: ce contează pentru dumneavoastră?*, la care au participat 130 de persoane și care a fost moderată de dna Shirin Wheeler, fostă prezentatoare a programului *The Record Europe* la BBC.



DL Luca Jahier, președintele Grupului „Activități diverse” al CESE

Vorbitorii au provenit din mediul academic și din grupuri de reflecție din sectoarele voluntariatului și protecției mediului, din rândul sindicatelor, al autorităților locale și naționale și al membrilor noștri. Am fost martorii unui eveniment care a stârnit una din cele mai însuflăte dezbateri care a avut vreodată loc la o conferință tematică a Grupului nostru. Fie că a fost vorba despre locuri de muncă, creșterea economică, coeziune economică și socială, securitate, suveranitate și identitate, fie că s-a intrat în discuții privind „ziua de după” și consecințele unui vot majoritar pentru ieșirea din UE, esența tuturor ideilor discutate a fost mereu aceeași: referendumul din 23 iunie va fi un referendum despre oameni și despre calitatea vieții lor. Fără îndoială, acesta a fost motivul pentru care, în ciuda faptelor și a dimensiunii de partizanat politic al campaniilor în favoarea și împotriva rămânării Regatului Unit în UE, participanții au căzut de

acord că, pentru majoritatea cetățenilor britanici, votul va fi un vot bazat pe emoții. Este vorba despre sentimentele, percepțiile, temerile, pasiunile și valorile care urmează să fie transmise generației următoare: ele vor determina în cele din urmă rezultatul referendumului. Am putea să-i dăm denumirea de „proiectul Speranța”, în condițiile în care Uniunea Europeană reprezintă o călătorie comună pentru dezvoltarea societății noastre, pentru justiție și demnitate. Dar desigur că această călătorie nu este lipsită de provocări.

Cu aproape cinci secole în urmă, William Shakespeare a afirmat: „Lumea-ntreagă e o scenă”, iar viața este o piesă în care trebuie să jucăm cu toții. La 23 iunie, cetățenii din Regatul Unit vor fi actorii principali! „A fi sau a nu fi...” în UE? Aceasta este întrebarea! Personal, sunt ferm în tabăra pro-europeană. Sunt un adept al, #UK-IN!

Furnizarea de hrană suficientă pentru toți impune o schimbare radicală în producția și consumul de alimente

Se estimează că populația mondială va ajunge la cifra impresionantă de 9,6 miliarde până în 2050, dar producția de alimente la nivel mondial de-abia reușește să facă față nevoilor alimentare ale populației actuale, de 7,5 miliarde. În plus, modul în care hrana este în prezent cultivată, produsă, transportată și consumată nu este unul sustenabil.

Comitetul elaborează în prezent un aviz pe tema „Sisteme alimentare mai durabile”, la solicitarea Președinției olandeze a UE. Opiniile părților interesate și ale experților în această privință au fost trecute în revistă cu prilejul unei audieri organizate de CESE la Bruxelles, la 11 martie 2016.

În opinia Comitetului, una dintre temele principale constă în reducerea risipei de alimente, care se ridică

în prezent la 100 de milioane de tone în Europa și la 1,6 miliarde de tone (aproximativ 30% din producție) la nivel mondial. Consumul de alimente mai sănătoase și reducerea consumului de carne prezintă beneficii și pentru sănătatea planetei. Dar lucrurile nu se opresc aici. Sectorul alimentar este cel mai mare producător de emisii de gaze cu efect de seră la nivel global, iar CESE va propune măsuri în vederea rezolvării problemei.

În plus, este nevoie de o mai mare coerență nu numai între politici, ci și între sectoare. Politica alimentară a UE trebuie să fie una globală și să includă domeniile agriculturii, comerțului, mediului, sănătății și politicii sociale, dar și să combine diverse instrumente, cum ar fi legislația, stimulentele economice și impozitarea, în vederea creării unui sistem alimentar cu adevărat sustenabil. (sma)

CESE și CESM al Franței caută să stabilească relații mai strânse

CESE și Consiliul Economic, Social și de Mediu al Franței (CESM) se bucură de perspectiva unei relații mai strânse.

În ianuarie, o delegație a CESE a prezentat activitățile Comitetului noului Consiliu reinstituit al Franței, în urma unei invitații transmise de dl președinte Patrick Bernasconi, care a propus, de la începerea mandatului său, ca activitățile CESM francez să se concentreze asupra unor priorități strategice. Una dintre acestea este „integrarea dimensiunii europene în toate avizele și rapoartele Consiliului Economic, Social și de Mediu. Acest deziderat presupune o colaborare veritabilă cu CESE.

De atunci au fost întreprinși diverși pași în acest sens, de remarcat fiind o reuniune de lucru între dl președinte Dassis și dl președinte Bernasconi, desfășurată la Bruxelles la 10 martie, urmată de una la Paris la 21 martie

între membrii francezi ai CESE – sub conducerea lui Thierry Libaert, punctul de contact al CESE pentru Franța – și conducerea CESM francez. În cadrul acestor întâlniri, cele două organisme au decis să colaboreze într-o varietate de domenii. Printre temele de cooperare majore se înscriu acțiunile în continuarea COP21, migrația, o Europă socială, detașarea lucrătorilor, Strategia Europa 2020 și rețeaua UE a CES naționale, care cuprinde și Comitetul Economic și Social European. De asemenea, părțile au decis să încurajeze contactele directe între președinții lor, administratorii secțiilor și raportorii și să faciliteze și multiplice schimburile între secțiunile lor consultative, comisii și delegații, exprimând totodată dorința de a organiza sistematic ședințe similare, în regim bianual.

Pasul următor va consta în prezența dlui Bernasconi la sesiunea plenară a CESE din luna mai. (dm)

CESE info este disponibil și în format PDF, în 23 de limbi, pe site-ul internet al Comitetului: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Redactori:

Alun Jones (redactor-șef)
Daniela Marangoni (dm)

La realizarea acestui număr au contribuit:

Caroline Alibert-Deprez (cad)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Diaelhak Raguragai (dr)
Francisco Soriano (fs)
Leszek Jarosz (lj)
Margarita Gavanias (mg)
Milen Minchev (mm)
Satu Kankala (sk)
Siana Glouharova (sg)

Silvia M. Aumair (sma)

Coordonarea:

Agata Berdys (ab)

Închiderea ediției: 12 aprilie 2016

Adresa:

Comitetul Economic și Social European
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard,
B-1040 Bruxelles, Belgia
Tel. (+32 2) 546.94.76
Fax (+32 2) 546.97.64
Email: eescinfo@eesc.europa.eu
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

CESE Info se publică de nouă ori pe an, cu ocazia sesiunilor plenare ale Comitetului.

Versiunile tipărite ale CESE Info, în limbile germană, engleză și franceză, pot fi obținute gratuit de la serviciul de presă al Comitetului Economic și Social European.

CESE Info este, de asemenea, disponibil în format PDF, în 23 de limbi, pe site-ul internet al Comitetului:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

CESE Info nu poate fi considerat o înregistrare oficială a lucrărilor CESE, pentru aceasta fiind necesară consultarea Jurnalului Oficial al Uniunii Europene sau a altor publicații ale Comitetului.

Reproducerea sa este permisă cu condiția menționării CESE Info ca sursă și a trimiterii unei copii către redacție.

Tiraj: 6 500 de exemplare

Următorul număr: mai 2016

Aprilie 2016 / 4



Oficiul pentru Publicații